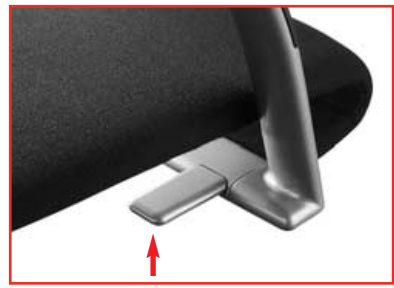




### Zithoogte

De juiste zithoogte bepaalt u als uw onder- en bovenbenen een hoek vormen van 90°. Zorg er voor dat u geen grote druk voelt op uw bovenbenen. Voeten plat op de vloer of op een voetenbank.



### Zithoogte

#### Lager

- Hengel omhoog trekken
- Op de gewenste hoogte hendel loslaten.

#### Hoger

- Sta op
- Hengel omhoog trekken
- Op de gewenste hoogte hendel loslaten.

### Hauteur du siège

Vous obtenez la hauteur d'assise correcte lorsque la jambe et la cuisse forment un angle de 90°.

Veillez à ne pas ressentir une trop grande pression sur les cuisses lorsque les pieds sont posés à plat sur le sol ou sur un repose-pieds.

### Hauteur du siège

#### Plus bas

- Tirez la manette vers le haut
- Relâchez la manette à la hauteur voulue.

#### Plus haut

- Levez-vous
- Tirez la manette vers le haut
- Relâchez la manette à la hauteur voulue.

### Sitzhöhe

Bei der optimalen Sitzhöhe beträgt der Winkel zwischen den Ober- und Unterschenkeln 90°. Achten Sie darauf, dass Sie keinen großen Druck unter Ihren Oberschenkeln verspüren. Die Füße müssen flach auf dem Boden oder auf einer Fußstütze aufliegen.

### Sitzhöhe

#### Niedriger

- Hebel nach oben ziehen
- In der gewünschten Höhe den Hebel loslassen.

#### Höher

- Sitz entlasten
- Hebel nach oben ziehen
- In der gewünschten Höhe den Hebel loslassen.

### Seat height

The seat height is right for you when your thigh and lower leg form an angle of 90°. Make sure that you do not feel excessive pressure on your thighs. Your feet should be flat on the floor or on a footrest.

### Seat height

#### To lower

- Pull lever up
- Release lever when desired height is reached.

#### To raise

- Stand up
- Pull lever up
- Release lever when desired height is reached.



### Zitstand blokkering

Ahrend 350 volgt de gebruiker als het ware vanzelf, terwijl in elke zithouding een optimale ondersteuning wordt gegeven. Toch kunt u – indien u dat wenst – het bewegingsmechanisme in de actieve stand blokkeren.

### Zitstand blokkering

#### **Blokkering in actieve stand**

- Sta op
- Hendel omhoog trekken
- Hendel loslaten.

#### **Blokkering opheffen**

- Sta op
- Hendel omhoog
- Hendel loslaten.

### Blocage de position assise

Ahrend 350 suit l'utilisateur dans chaque mouvement, tout en assurant au corps un appui optimal dans chaque position assise. Si on le désire, on peut cependant bloquer le mécanisme du mouvement dans la position active.

### Blocage de position assise

#### **Blocage en position active**

- Levez-vous
- Tirez la manette vers le haut
- Relâchez la manette.

#### **Lever le blocage**

- Levez-vous
- Tirez la manette vers le haut
- Relâchez la manette.

### Arretieren der Sitzposition

Ahrend 350 folgt der Bewegung des Benutzers wie von selbst, während in jeder Sitzhaltung der Körper optimal unterstützt wird. Die Synchronbewegung kann jedoch in der aktiven Position arretiert werden.

### Arretieren der Sitzposition

#### **Arretierung in der aktiven Position**

- Sitz entlasten
- Hebel nach oben ziehen
- Hebel loslassen.

#### **Arretierung aufheben**

- Sitz entlasten
- Hebel nach oben ziehen
- Hebel loslassen.

### Sitting position lock

Ahrend 350 automatically adjusts to the user, while providing optimum support for the body in every sitting position. The synchronous movement may, however, be locked in an active setting.

### Sitting position lock

#### **To lock in active position**

- Stand up
- Pull lever up
- Release lever.

#### **To release the lock**

- Stand up
- Pull lever up
- Release lever.



### Standgeheugen

De conferentiefauteuil heeft een kolomonderstel met een standgeheugen. Daardoor draait de fauteuil na het opstaan vanzelf terug naar een beginstand.

### Zithoogte

De conferentiefauteuil heeft een vaste zithoogte, met basisvering.

### Mémoire de position

Le fauteuil de conférence est équipé d'un piètement à colonne avec une mémoire de position. En se levant, le fauteuil revient ainsi de lui-même en rotation à la position de départ.

### Hauteur du siège

Le fauteuil de conférence a une hauteur de siège fixe avec suspension.

### Rückholmechanik

Der Konferenzsessel besitzt einen Säulenfuß mit Rückholmechanik. Diese bewirkt, dass der Sessel nach Verlassen wieder zurück in die Grundstellung gelangt.

### Sitzhöhe

Der Konferenzsessel hat eine feste Sitzhöhe mit Tiefenfederung.

### Position memory

The conference chair is mounted on a pedestal base with a position memory. This automatically returns the chair to its initial position when the user stands up.

### Seat height

The conference chair has a fixed seat height, with a sprung base.

### Zwenkwielen

- Harde vloer: zachte wielen (afwijkende kleur loopvlak)
- Zachte vloer: harde wielen.

### Gasveer

- Reparatie en vervanging: alleen door een Ahrend monteur
- Gasveer nooit openen of verhitten.

### Roulettes

- Sol dur : roulettes souples (surface de roulement de couleur différente)
- Tapis : roulettes dures.

### Vérin pneumatique

- Réparations et remplacement de pièces: uniquement par un technicien Ahrend
- Ne jamais ouvrir ni chauffer un vérin pneumatique.

### Schwenkrollen

- Harter Fußboden: weiche Rollen (abweichende Farbe der Lauffläche)
- Weicher Fußboden: harte Rollen.

### Gasfeder

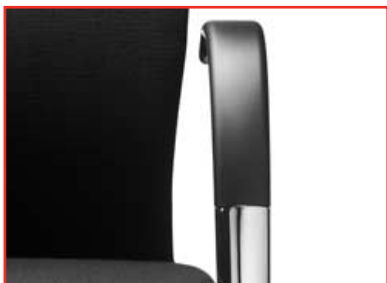
- Reparatur und Austausch: nur durch einen Ahrend-Monteur
- Gasfeder nie öffnen oder erhitzen.

### Swivel castors

- Hard floor: soft castors (runner surface in contrasting colour)
- Soft floor: hard castors.

### Gaslift

- Repair and replacement: must only be done by an Ahrend service technician
- Never open or heat the gas lift casing.



ahrend

# Ahrend 350

## Onderhoud

- Bekledingsstof: zie stoflabel
- Metaal en kunststofdelen: zachte doek en milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen.

## Entretien

- Tissu de recouvrement : voir label du tissu
- Pièces métalliques et plastiques : chiffon doux et détergent biodégradable.

## Pflege

- Bezugsstoff: siehe Stofflabel
- Metall und Kunststoffteile: weiches Tuch und umweltverträgliche Reinigungsmittel.

## Maintenance

- Upholstery fabric: see fabric label
- Metal and plastic parts: use a soft cloth and environmentally friendly cleaners.

Instructies  
voor gebruikers

Instructions  
pour l'utilisateur

Bedienungs-  
anleitung für  
Benutzer

Instructions  
for users



388.35002